

# Regelstudien- und Prüfungsplan

Gebärdensprachdolmetschen (SPO 07/2020)

Nr.	Pflichtmodule	1. Semester				2. Semester				3. Semester				Σ (1. – 3. S.)	
		A	SWS	PL	C	A	SWS	PL	C	A	SWS	PL	C	SWS	C
1	Deutsche Gebärdensprache A1	Ü	10	H	8									10	8
2	Deaf Studies I: Einführung (+ Orientierungspraktikum 4 Wochen)	S	4	R, PB*	8									4	7
3	Linguistik I: Grundlagen der Kommunikation			K	5									4	5
	LV 1: Einführung in die Sprachwissenschaft (2 SWS)	sV	2												
	LV 2: Visuelle Kommunikation (2 SWS)	S	2												
4	Sprachpraxis Deutsch I	Ü	2	K	4									2	5
5	Deutsche Gebärdensprache A2					Ü	10	M	8					10	8
6	Deaf Studies II: Geschichte und Kultur tauber Menschen					S	3	H	7					2	7
7	Linguistik II: Analyse von Gebärdensprachen							H	5					4	5
	LV 1: Struktur von Gebärdensprachen (2 SWS)					sV	2								
	LV 2: Gebärdensprachliche Daten (2 SWS)					Ü	1								
8	Sprachpraxis Deutsch II					Ü	2	M	5					2	5
9	Deutsche Gebärdensprache B1.1									Ü	8	K	8	8	8
10	Linguistik III: Gebärdensprachen im Gebrauch									S	2	R	5	2	5
11	Deaf Studies III: Praxisprojekt									P	4	GP*	6	4	6
12	Gebärdensprachdolmetschen I: Einführung (+ Hospitationspraktikum 80 h)										4	PF	6	4	6
	LV1: Berufsfeldorientierung (2 SWS)									S					
	LV2: Propädeutikum GSD (2 SWS)									Ü					
25	Wahlpflichtmodul <b>Bezugswissenschaften</b> <sup>1</sup>	V/sV	2	**	3	V/sV	2	**	3	V/sV	2	**	3	6	9
	Sozialwissenschaftliche Grundlagen (max. 12 C im 1.–4. Sem)														
	Module aus anderen FB (max. 12 C im 1.–4. Sem)														
26	Wahlpflichtmodul <b>Ergänzungsfächer</b> <sup>2</sup> (12 C im 1.–6. Sem)	Ü	2		2	Ü	2		2	Ü	2		2	6	6
	GSD-Ergänzungsfächer (max. 8 C im 1.-6. Sem)			TN				TN				TN			
	Englisch (mind. 4 C im 1.–6. Sem)			K/M/R				K/M/R				K/M/R			
	<b>Σ Pflicht- und Wahlpflichtmodule (1.–3. Semester)</b>		<b>24</b>		<b>30</b>		<b>22</b>		<b>30</b>		<b>22</b>		<b>30</b>	<b>68</b>	<b>90</b>

Nr.	Pflichtmodule	4. Semester				5. Semester				6. Semester				Σ (4. – 6. S.)	
		A	SWS	PL	C	A	SWS	PL	C	A	SWS	PL	C	SWS	C
13	<b>Deutsche Gebärdensprache B1.2</b>	Ü	6	M	6									6	6
14	<b>Gebärdensprachdolmetschen II: Theoretische Grundlagen</b>	S		R	7									4	7
	LV1: Einführung in die Translationswissenschaft (2 SWS)	sV	2												
	LV2: Grundlagen des Gebärdensprachdolmetschens (2 SWS)	S	2												
15	<b>Gebärdensprachdolmetschen III: Praktische Grundlagen</b>	Ü	8	PF	12									8	12
	LV1: Dolmetschrichtung A-B (4 SWS)														
	LV1: Dolmetschrichtung B-A (4 SWS)														
16	<b>Deutsche Gebärdensprache B2.1</b>					Ü	3	PF	6					3	6
17	<b>Forschungsergebnisse</b>					sV	6	H	10					6	10
	LV1: Empirische Forschungsmethoden (1,5 SWS)														
	LV2: Deaf Studies (1,5 SWS)														
	LV3: Gebärdensprachlinguistik (1,5 SWS)														
	LV4: Dolmetschforschung (1,5 SWS)														
18	<b>Gebärdensprachdolmetschen IV: Aufbau</b> (+ Dolmetschpraktikum 5 Wochen)					Ü	7	M	12					7	12
	LV1: Simultandolmetschen (5 SWS)														
	LV3: Gesprächsdolmetschen (2 SWS)														
19	<b>Deutsche Gebärdensprache B2.2</b>									Ü	4	M	6	4	6
20	<b>Forschungspraxis</b>									P	4	WP*	8	4	8
21	<b>Gebärdensprachdolmetschen V: Erweiterung und Anwendung</b>									Ü	10	M	14	10	14
	LV1: Vom-Blatt-Dolmetschen (2 SWS)														
	LV2: Lautsprachbegleitendes Gebärden (2 SWS)														
	LV3: Community Interpreting (2 SWS)														
	LV4: Teamarbeit mit tauben Dolmetschern (2 SWS)														
	LV5: Dolmetschen bei Gericht und Behörden (2 SWS)														
25	Wahlpflichtmodul <b>Bezugswissenschaften</b> <sup>1</sup>	V/sV	2	**	3									2	3
	Sozialwissenschaftliche Grundlagen (max. 12 C im 1.–4. Sem)														
	Module aus anderen FB (max. 12 C im 1.–4. Sem)														
26	Wahlpflichtmodul <b>Ergänzungsfächer</b> <sup>2</sup> (12 C im 1.–6. Sem)	Ü	2		2	Ü	2		2	Ü	2		2	6	6
	GSD-Ergänzungsfächer (max. 8 C im 1.-6. Sem)			TN				TN				TN			
	Englisch (mind. 4 C im 1.–6. Sem)			K/M/R				K/M/R				K/M/R			
	<b>Σ Pflicht- und Wahlpflichtmodule (4.–6. Semester)</b>		<b>22</b>		<b>30</b>		<b>18</b>		<b>30</b>		<b>20</b>		<b>30</b>	<b>60</b>	<b>90</b>

Nr.	Pflichtmodule	7. Semester				8. Semester				Σ (7. – 8. S.)					
		A	SWS	PL	C	A	SWS	PL	C	SWS	C				
22	BA-Arbeit	Ko	2	BA***	12									2	12
23	<b>Gebärdensprachdolmetschen VI: Praxisvorbereitung</b>	Ü	6	KA*	18									6	18
	LV1: Gesprächsdolmetschen (3 SWS)														
	LV2: Reflexion und Ethik (2 SWS)														
	LV3: Berufsorganisation (1 SWS)														
24	<b>Gebärdensprachdolmetschen VII: Praktisches Studiensemester (15 Wochen)</b>						4	Pr*, M	30					4	30
	Supervision und Konsultation (3 SWS)					Ü									
	Praxiskonferenz (1 SWS)					Ko									
	<b>Σ Pflicht- und Wahlpflichtmodule (7.–8. Semester)</b>		<b>8</b>		<b>30</b>		<b>4</b>		<b>30</b>					<b>12</b>	<b>60</b>

<b>Σ Pflicht- und Wahlpflichtmodule (1.– 8. Semester)</b>														<b>140</b>	<b>240</b>
-----------------------------------------------------------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	------------	------------

<sup>1</sup> Im Wahlpflichtmodul **Bezugswissenschaften** sind 12 Credits zu erwerben. Es sollten in den Semestern 1–4 jeweils 3 Credits in für das Gebärdensprachdolmetschen relevanten Bezugswissenschaften erworben werden. In Absprache mit den zuständigen Lehrbereichen und DozentInnen können Lehrveranstaltungen aus dem sozialwissenschaftlichen Grundlagenangebot des Fachbereichs Soziale Arbeit, Gesundheit und Medien frei gewählt werden, soweit keine speziellen Vorkenntnisse erforderlich sind oder eingeschränkte Zugangsvoraussetzungen gelten. Nach Rücksprache mit dem Modulverantwortlichen können auch akademische Lehrangebote anderer Fachbereiche und Institutionen gewählt werden. Prüfungsleistungen sind in der Regel benotet.

<sup>2</sup> Im Wahlpflichtmodul **Ergänzungsfächer** sind 12 Credits zu erwerben. Es sollten in den Semestern 1–6 jeweils 2 Credits erworben werden, wobei 4 Credits im Fach Englisch und 8 Credits in anderen Lehrveranstaltungen, die für das Gebärdensprachdolmetschen relevante Inhalte und Techniken vermitteln, zu erwerben sind. Zu den relevanten Inhalten und Techniken gehören z.B. Sprechtraining, Rhetorik, Gedächtnistraining, Taubblindenkommunikation, Nonverbale Kommunikation, Fremdgebärdensprachen, International Sign oder Schriftdolmetschen. Mit Ausnahme von Englisch sind Ergänzungsfächer in der Regel unbenotet.

### Legende zum Regelstudien- und Prüfungsplan:

A	= Art der Lehrveranstaltung	GP	= Gruppenpräsentation
SWS	= Semesterwochenstunden	SB	= Seminarbeitrag
V	= Vorlesung	KA	= Kompetenzanalyse
sV	= Seminaristische Vorlesungen	TN	= Teilnahmenachweis
S	= Seminar	/	= oder; die Art der PL wird zu Beginn des Moduls bekannt gegeben (z. B. M/K = Mündliche Prüfung oder Klausur)
Ü	= Übung	,	= und (z. B. V,Ü = Vorlesung und Übung)
Ko	= Kolloquium	*	= Die Bewertung dieser Prüfungsleistungen erfolgt unbenotet (§ 22 gilt entsprechend).
P	= Projekte	**	= Die Art der Prüfungsleistung richtet sich nach der gewählten Lehrveranstaltung.
Exk	= Exkursionen	***	= Die Note des Moduls wird bei der Errechnung der BA-Gesamtnote doppelt gewichtet.
PL	= Prüfungsleistung		
C	= Credits		
K	= Klausur		
M	= Mündliche Prüfung		
H	= Hausarbeit		
WP	= Wissenschaftliches Projekt		
R	= Referat		
PF	= Portfolio		
PB	= Praktikumsbericht		
Prä	= Präsentation		